

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRĂȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe un an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe un an 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNȚIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile nefranate nu se primesc. — Manuscrisuri nu se retrămit.

Nr. 131

Luni, Marti 16 (28) Iunie.

1887.

NOU ABONAMENTU

la

„GAZETA TRANSILVANIEI.”

Cu 1 Iulie 1887 st. v., se va începe un nou abonament pe trimestriul Iulie. August și Septembrie la care invităm pe toți onorații amici și sprijinitori ai foiei noastre.

Prețul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:	Pentru România și străinătate:
pe trei luni 3 fl.	pe trei luni 10 franci
„ șese „ 6 „	„ șese „ 20 „
„ unu an 12 „	„ unu an 40 „

Abonarea se poate face mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Abonaților de până acum li-se recomandă a însemna pe coupon numărul fișei sub care au primit ziarul.

Domnii cari se vor abona din nou să binevoiescă a scrie adresa lămurită și a arca și posta ultimă.

Brășov, 15 Iunie 1887.

Primatele dela Strigoniu e foarte supărată asupra regimului Tisza. Așa se pare cel puțin din semnele ce se arată. Oameni cu băgare de seamă au observat, că în arhidieceza Strigoniană au fost aleși totuși numai deputați ai opoziției și poate nu fără cauză susțin „gurile rele”, că acesta nu s'ar fi întâmplat decât Coloman Tisza s'ar bucura de simpatia cardinalului Simor.

Și nici nu e lucru puțin pentru căpetenia bisericii catolice ungurești a vedea cum puterea calvinului Tisza crește pe de ce merge și cum se răsfăță la umbra atotputerniciei calvinului neastâmpăratului ministru-ordonanță Trefort, despre care nu se mai știe de ce confesiune se ține.

De curând Trefort, în scrisoarea adresată alegătorilor săi, s'a pronunțat cu amărăciune asupra imputărilor, ce i se fac mai ales din partea clerului romano-catolic că ține prea puțin cont de biserică și de aceea că este și ministru de culte. Elu le spune că are presensământul, c vlădicii îi vor crea încă multe dificultăți.

Vomă trebui să găsim foarte justificată această temere, mai ales decât vomă avea în vedere programul, ce l'a desfășurat ministrul de culte cu aceea ocaziune: regularea afacerilor căsătoriilor mixte; regularea fondurilor așanumite „religionare și de studii,” cari, cum pretinde ministrul, sunt „fonduri ale țerei,” deși sunt menite pentru scopuri catolice; regularea administrării acestor fonduri, și fundațiilor sub forme constituționale — se înțelege așa ca să mai potta dispune asupra lor și d. Trefort; — în fine controlarea averilor bisericilor, capitulelor și a mănăstirilor cu privire la clădiri, păduri, contribuția ș. a.

Etă totuși atâtea chestiuni foarte delicate, cari, în fața tendințelor vedite de a trage totuși mai mult biserica și clerul în mrejele atotputerniciei calvinesci a statului, au trebuit să imple de îngrijire pe primatele Țerei ungurești. Cu toate că-și trage originea din popor, ca fiu al unui cismar din Stuhlweissenburg, cardinalul Simor nu este atât de „democratic”, ca să se mulțamească cu rolul ce voiesce să i-l dea bisericii și clerului în statu „democratul” Trefort, ci este de părere, că biserica catolică nu-și poate implini chiamarea decât va deveni o jucăria în mâna d-lor Tisza-Trefort.

Nu de geaba primatele ungurești potta titlul de principe, elu voiesce în adevăr să domnescă în fruntea clerului său, și biserica lui să fiă o putere, nu subordonată ci coordonată puterii calvinesci a statului unguresc. La o alianță cu guvernul precum ne arată faptele petrecute în cei douăzeci de ani din urmă, cardinalul-primat mai potta fi înduplecat sub anumite condițiuni,

la o supunere necondiționată însă elu nu-și va da niciodată consimțământul.

În vre-o două rânduri, când cu legea pentru școlile medii și cu proiectul de lege privitor la căsătoriile mixte, episcopatul catolic a intrat în certă cu guvernul. În privința școlilor s'a încheiat un compromis, ăr proiectul din urmă a trebuit să fiă retras de guvern. Acum s'întinde-se mai tare, atât în camera magnaților cât și în a deputaților, guvernul are de gând să reguleze și afacerea căsătoriilor mixte.

Primatele dela Strigoniu are să mulțamească propriei sale atitudine împăciuitoare de până acum situațiunea neplăcută, ce a creat-o clerului său politica șovinismului calvinist. Este încă un om puternic în Ungaria cardinalul Simor, der de aici încolo va avea de furcă cu guvernul, a căruia putere a lăsat-o să se întărească așa de tare, încât să devină amenințătoare în gradul cel mai mare nu numai pentru biserică, ci chiar pentru libertatea individuală în statu.

Vedea-va acuma primatele cum va ieși cu biserica lui din strâmtoare. Pentru acuma va fi interesant a face amintire de pasul ce i se atribuie cardinalului dela Strigoniu. Se asigură adică că densusul a înduplecat pe Papa dela Roma de a protesta printr-o notă în contra strămutării episcopilor catolici dintr-o diecesă într'alta fără consimțământul curiei papale. În această notă Papa se fi imputat guvernului unguresc, că numirile și transferările de episcopi le folosește spre scopuri de partidă și de coterșire.

Domnii Tisza-Trefort, se înțelege, sunt în această chestiune de alte păreri și nu vor să cedeze din atotputernicia lor nimic. Putem fi curioși der a vedea cum se va sfârși acest nou conflict între catolicism și calvinism.

Alegere de principe în Bulgaria.

Cu această alegere, ce are de gând să o facă Sobia bulgară viitoare, se ocupă „Neue freie Presse” de Sâmbătă.

Numita foia dice mai înainte, că o alegere de principe în Bulgaria numai atunci ar avea înțeles și scop, decât s'ar face în înțelegere cu Rusia. Recunoște că regenții bulgari doresc să restabilească stările regulate în Bulgaria alegându-și un principe, der, exclamă „N. Fr. Pr.,” la câte dorințe nu trebuie să renunțe în viața muritorii! Ea crede că prin alegerea unui principe Bulgarii ar face așu nu numai un pas pripit, der chiar periculos pentru densii, căci după cum a scris din Viena Stoilov lui Stoianov, „sufă un vânt aspru dela nord.”

Ventul dela nord a răsturnat în Belgrad cabinetul Garașanin și în locul lui a venit Ristic cu amicii săi; o schimbare foarte nefavorabilă pentru regența bulgară. deoarece e fapt că numirea lui Ristici este a se datori influenței rusești, ăr asigurările lui că va trăi în amicitie cu Bulgarii sunt mai mult cuvinte de politeță diplomatică.

Ventul dela nord însă nu suflă numai peste peninsula balcanică, elu suflă până la Egipt. „Coresp. polit.” confirmă știrea că Rusia și Franța au adresat note Turciei și fără indoială aceste două puteri vor pune toate în mișcare spre a zădărnici convenția anglo-turcescă relativă la Egipt. Rusia n'are interese în Egipt, der se da cu atata energie pe partea Franței, mai întâiu din jalușă și mânia în contra Angliei, apoi pentru că așteptă contra-servicii din partea Franței. Amicitia, ce o oferă Țarul Republicii franceze, trebuie să dea de gândit celor din Berlin, der mai mult încă celor din Sofia. Germania e o putere formidabilă și nu stă singură. Bulgaria e slabă și părăsită de tota lumea. Serviciul ce-lu face așu Rusia Franței în chestiunea egipteană, va cere într-o zi să se întorcă îndărăt cu dobândă în chestiunea bulgară.

Ția această — încheie „N. fr. Presse” — s'ar a-

propia numai decât s'ar face alegere de principe în Terno-va, și cei ce sunt amicii Bulgarilor, cei ce aru voi să-și vedă feriți de șortea de a fi predați grației Rusiei, aceia nu potta decât să-și admonieze dicându-le: Ajuțați-vă și mai departe fără de principe, rămâneți pe tărâmul dreptului și alu tractatului de Berlin.

Cabinetul Ristici și amenințările din Viena și Pesta.

„Moskovskija Vjedomosti” publică citate amănunțite din articulele ziarelor „Fremdenblatt”, „Neue Freie Presse” și „Neues Wiener Tagblatt” din Viena și „Pester Lloyd” din Pesta asupra cabinetului Ristici, atrage atențiunea asupra tonului lor amenințător și apoi observă:

„Nu știu, ce politică va urma noul ministru-președinte sârb. N'avem date ca să judecăm după ele, întru cât d-lui Ristici li va succeda a libera Serbia din captivitatea austro-ungară. Der consternațiunea pressei austro-ungare ne convinge despre aceea, că în cercurile datătoare de măsură în Serbia se simte desavantajul ce l'a adus politica urmată în ultimii șapte ani și ca acolo sunt asigurați că voru redobândi libertatea prin Rusia.

Cehii și Rușii.

„Novoje Vremja”, nemulțamită și indignată de necerlogiile ce le-au dedicat organele Cehilor bătrani contelui Clam-Martinitz și despre apologia făcută acestuia de Rieger scrie:

„Poporul boem e un popor slav și în realitate nu are idei catolice. Aparținend pro forma bisericii catolice, își păstrează cu toate acestea vederile sale husitice și urăsele Jesuitismului. Conte Clam-Martinitz și ceilalți aristocrați feudali, cari au devenit aliații d-ului Rieger, sunt urmașii și moștenitorii acelor favoriți ai ordinului Jesuitorilor, cari după războiul de 30 de ani și-au alinit spita genealogică pe cadavrele nobilimei naționale boeme. Programul contelui Clam-Martinitz avea de scop propaganda pentru biserica catolică și această fracțiune, care s'a alăturat la această politică antislavă și foarte periculoasă pentru lumea slavă, nu se mai potta considera ca o parte a mării comuni slave. Toți Slavii, neacceptând nici pe Boemi, condamnă mijlocele secrete ce se pregătesc în farmacia d-lor Clam și Rieger după recepta feudală-clericală. Catholicismului reprezentat prin „Vaterland” din Viena îi urmăză maghiarismului cu lăcomia sa de domnie și germanismului cu apetitul său nesățios. Lupta tuturor Boemilor, cari aduc omagii vederilor în adevăr slave, contra fracțiunii anti-slave a lui Rieger este îndreptățită și simpatia tuturor Slavilor trebuie să fiă pe partea contrarilor slavi ai Cehilor bătrani.

Turcia, Rusia și Austria.

Vorbind despre relațiunile dintre Turcia, Rusia și Austria, foia turcescă „Nizam” scrie următoarele:

„Rusia lucră pe față. Ea nici odată nu se numesce amica noastră și nu-și ascunde ostilitatea. Poarta știe bine această și își regulează politica conformu trebuințelor situației. Poarta nu se plânge de loc, căci această stare de lucruri nu e produsul voinței personale, ci consecința relațiunilor istorice ale Rusiei și Turciei. Aceste două țeri sunt făcute spre a fi dușmane. Pacea și înțelegerile cari în trecut au fost încheiate între aceste două țeri nu trebuiesc considerate decât ca o suspendare momentană a ostilităților. Altfel stau lucrurile cu Austria. Austria fiind o putere care, de concert cu Turcia, este obiectul politicii agresive a Rusiei, noi Turcii am primit-o ca pe cea mai bună amică a noastră. Esaminând lucrurile mai de aproape, reese lămurit că Austria e mai amenințată de Rusia decât noi. Ceea ce vră Rusia înainte de toate este de a smulge provinciile locuite de Slavi. Provinciile noastre, în cari predomină populația slavă, constituiesc o parte neînsemnată a imperiului, pe când în Austria provinciile

cu populația slavă predominantă constituiesc aproape Austria întregă. Dacă noi n'am avut provincii slave, totu am avut în Asia mică o putere, care la rigore ar pute constitui baza cuceririi lumii; pe când Austria, fără provinciile sale slave, ar fi redusă la un mic arhiducată care, spre a-și salva naționalitatea, ar fi silit să se alăture la imperiul german.

Apoi fôia turoesca vorbeste despre demonstrațiunile Austro-Ungariei menite a proba sinceritatea simpatiilor ei către Turcia, și adaugă: „Astăzi se scia că toate aceste demonstrațiuni n'au fost decât minciuni. Pe când studenții unguri ne vorbeau de frăție, guvernul austro-ungar subscria tractate de alianță cu dușmanii noștri avându de scop să împartă nefericita noastră patriă.”

Sciri militare.

România. Cu incepere de 1 Iulie, spune „Lupta”, se vor înființa și opt escadrone nouă de cavaleria, afară de cele opt baterii nouă de artileria despre care am comunicat. Același ziar spune, că ministerul de război a comandat la Kinoch în Birmingham 20 milioane cartușe (patrone) care au să fie predate în cel mai scurt timp.

Alegerile de deputați pentru dieta ungară.

Din fostul district al Năsăudului, 20 Iunie a. c.

Astăzi în 20 I. c. s'au săvârșit alegerile dietale și în cercul nostru, în capitala fostului district de graniță Năsăud. Candidații au fost doi: unul — scie-lă Dumneșu cine-i — Dr. Jelenek Artur din Pesta, guvernamental și unul jidov botezat cu numele Fischer și totodată și opozițional. Cestul de al doilea a candidat, nu doră ca să-l alegă, ci mai mult să-l jöce rolul de jidan... ceea ce cred că i-a și succedut, pentru că Dumneșu în 19 I. c. la 4 ore și-a retras candidatura pe cale telegrafică. Așa dără a rămas numai guvernamentalul.

Alegerea s'a început la 8 ore de dimineață. Președintele alegei a fost profesorul de gimnasiu din Năsăud Maxim Popă, substituit de preș. Iacob Pradanu, notar prof. Ioan Lupoa, subst. not. Ioan Jarda și membrii de încredere prof. Dr. Ioan Malaiu Elia Burduhosu. Nefiind contra candidat s'a proclamat Jelenek cu unanimitate din partea Sasilor, Jidovilor și Ungurilor căi au fost de față.

Românii inteligenți de pe valea Someșului n'au participat nici unul, afară de notari și de nise învățători amariți, cari se vede că n'au avut ce lucra pe acasă; și așa au trebuit să bată halaripul, sau mai bine zis calea mănului până la Năsăud și apoi să se întorcă acasă fără nici o ispravă.

A urmat după aclamarea mamelucului-tiszaist un banchet, care era aranjat în trei hoteluri. În hotelul cel mai de rëndu erau „nemeși” din Nimigea ungară în frunte cu popa lor cel reformat; densii căi ce au ajuns la hotel, n'au așteptat până ce li se va pregăti banchetul, cum se cuvine la nise „nemeși”, d sculți și cu ciörecii rupți, ci numai decăt au strigat: „nó, dá-ne popă de beütü decăt ne-ai adus aic!”

În al doilea hotel au fost cinstiții „patrioți”, Sași din Dumitra mare și Cepan în frunte cu notarul Negel. Nu mă pot însă mira de ajuns de compatrioții sasi, cum și-au dat densii votul unui guvernamental.

Să mă ierte domni conducători ai Sasilor din țera Barsei! Densii pretind că au părăsit un cerc electoral numai fiind că n'au avut — vorba să fiă — încredere în Român. Dăr ore aicea cine i-au trântit și blamat pe compatrioții Sasi? Românii, cari n'au votat, ori ei înșiși, cari venira la alege și strigară cu toții pentru guvernamental „hoch, leben? Dăr vorba Românilui: „đi, să nu-ți apuce a dice”.

În al treilea hotel a fost banchetul „elitei”: amployații, forestierii și oficianții dela baia statului din Rodna. Am vădütü la „osul de rosu” afară de „bravii conducători ai clubului” și nise bieți flămânđi; dăr fiă le de bine.

Onöre însă merită Românii și cu deosebire conducătorii Românilor de pe valea Bărgăului căci, afară de doi notari și doi primari, cari mai mult de frică s'au prezentat, nimeni n'a participat.

Mă miră însă de domni profesori! Ore decăt au avut puțin bun simț, chiar decăt au fost numiți și însărcinați cu conducerea alegei, n'au putut să se mulțămescă? Ore n'au putut să se caute de trebile lor, ca și ceilalți colegi ai d-lor? Omen independenti, cari nu atărna nici de grația lui Bánffy, nici de a lui Tisza, nici a nimănui? Nu vädü ei, cum aceștia stau cu secura la capul Românismului să i-lă rezeze. Dela atari profesori slabe precepte și puțină moralitate, tără de caracter și simț românesc pot învăța discipulii lor.

Laudă și onöre merită toți aceia, cari au rămas fideli programului nostru național, dăr rușine și blamă asupra fățarnicilor!!

Scaevola.

Cicudu, 22 Iunie 1887.

Domnule Redactor! Cetind în Nr. 111 al St. ziaru ce redigeați, că preoții față cu alegerile dietale trebuie să-și împlinesc înainte de toate datorința de Român, trebuie să ne doră și să fim întristați atunci, când premergându alegeilor cu prețitul apelu și ca stăruințele noastre, unul din frații noștri și anumit preotul gr. or. Ioan Călugăru dimpreună cu cumnatul său Matiesu Iacobu colectaru, Antistia comunală și cu un delegat din partea comunei pre care reprezentațiunea nu l'a trimis, și 2 jidani, în 17 a. c. și-au dat voturile candidatului guvernamental Miska. Nu ne putem explica indemnul ce în deosebi a mișcat pe păr. Ioan Călugăru spre a se face ticăloșă slugă a guvernului, decăt de acolo că a obținut dela Trefort 50 fl. Ne mângăem însă cu aceea, că pe poporul densului nu l'au putut seduce spre a apuca cu el pre cărarea lui luda.

Valea Bistriței, 21 Iunie 1887.

La 20 I. c. s'a săvârșit alegerea de deputați dietali în cele 2 cercuri electorale din comitat, în Năsăud și Bistrița.

În Năsăud a fost numai un candidat, guvernamentalul Jelinek, perciunat maghiarisat, după cum se vorbește, care a fost proclamat ca ales din partea conaționalilor perciunat alegeilor din cercu, a Sasilor din Dumitra și de căiva dirigătoși citați la alegere prin porunca celor puternici.

În cercul electoral al Bistriței au fost 2 candidați, Sasul Fluger cu programul guvernului și adv. sas d'n Bistrița Filkeni cu programul național săsesc.

Aici frecarea între alegeilor celor 2 candidați a fost mare și presiunea pe partea candidatului guvernamental și-a ajuns cuimea. Insuși fösipanul Bánffy, bașa Comitatului în persoană a suprăveghiat alegea și se întrecea cu creaturile sale în a duce pe alegeilor de spate la urnă pe partea candidatului guvernamental.

După multe sförări și după aplicarea tuturor mijlocelor folosite de cei dela putere în fericitul nostru stat poreclit liberal constituțional la asfelu de ocaziuni, candidatului guvernamental Fluger a fost ales cu o majoritate de 140 voturi. Mare bucuria în Israel și o bețiă „pe pontu” înscenată de cei cu musca pe căciul în frunte cu atotputernicul bașa comitatensu în în onorea celui ales și spre chefuirea celor ce și-au vëndütü consciința.

Resultatul acestei chefuri se putea vedé și a 2-a și mai bine ni l'ar sci povesti șanțurile, în cari, precum părintele Palimete din Ardanu nu mai puțin și alții s'au adăpostit. Sub stindardul tricolor liberal ungaresc abstragându de căi-va alegeilor opincari români neconșii de ceea ce faceau se mai vedeau înaintându spre urnă cu capetele plecate și cu pălăriile trase pe ochi ca să nu vädü pe cei ce se rușinau de rușinea lor și învățăorii din Monoru, din Budacu român, din Santiona, din Herina, din Budușu precum și părintele capelanu din Monoru Tanco alătura cu părintele Palimete din Ardanu, de cari sfințiți părinți și popa Briciu din Șomotelnicu își ridea în pumni că n'au făcut ca și densul, ci câte pentr'unu os de rosu în nădejde pentr'unu ciocan de țuca puturosă și-au vëndütü consciința lor națională.

Abstragându de acești puțin și de căiva amployați și țerani duși cu sila, ceilalți alegeilor români, lauda lor, și-au vädütü de afaceri și au respectat deciziunile conferinței dela Sibiu.

— Corespondentul —

De sub Buceciu, 21 Iunie 1887.

Stim. D-le Redactor! Fiindu-că ieri, în 20 I. c., a fost alegea de deputat în Făgăraș, spre a Vă pute face nota de lipsă în „Gazeta”, primiți o mică informațiune din partea mi despre oile călbejite, cari au luat parte activă la această alegea.

Dintre cei din giurul Branului: Brănenii au respectat passivitatea. Au luat parte la alegea numai: 1. notarul Branului super., care fiind suspendat, a creduț, că pe această cale se va restitui în oficiu. 2. Primarul Moeciului, om fără nici o educațiune de Döme ajutat și crescut între Ciagăii din Săcele. 3. Primarul din Pörta (Branu) Ioan Stoianu; acesta a mai luat pe unu econom și pe bătrănu învățator Ioan Balea, care crede că pe această cale se va pensionu. Rușine să le fiă!

Din Predeal și Tohanu nou câte 2—3 inși.

Din Tohanu vechiu se dice că vre-o 50 inși au luat parte; aceștia au făcut rușine cercului întegü.

Deputat s'a ales bătrănu Boier Antal. La banchetu au luat parte toate oile rätécite. Se înțelege că s'au ridicat și multe toaste în limba maghiară și română, între cari unul a fost ridicat de sfätosu primaru din Branu-Pörta în sănătatea alegeilor români etc.

Téca, 22 Iunie 1887.

În 17 Iunie s'a făcut și în cercul electoral al Tecei alegea de deputat pentru dieta ungară. A fost ales cu aclamațiune br. Kemeny Janos, unul din mamelucii „magnifici ai d lui Tisza.

Dintre alegeilor români încă au fost tiriți mulți la urna electorală, numai pentru ca gloria „magnificului” mameluc să apară mai strălucită, căci lipsă de ei nu avea, de-orece nu era contra-candidat. Dăr Ungurul așa-i făcut, că el trebuie să momescă, fiă timp de pace, ori viforosu. Töte ca töte, însă mi-să rupe inima de durere, când trebuie să vă comunic, că nise învățatorii populari păcătoși, că Georgiu Maioru din Stupin (Să nu greșim! — Elu nu este nici pe departe din familia Maior-escilor din Ormenișu) și Ioan Moldovanu din Chiciudu, cu ocaziunea acestor alegei au fost purtători de flamura, firesce maghiare. Ore și-au perdut respectivii ori ce semn de onöre? Nu vädü ei că printr'o asemenea purtare se degradă stima și vädü lor proprie, și că decăt ad mergu cu flamura inamicilor scöloru și ai culturi nostre, mâne voru fi inhămați ca nise dobitoce la carul de frumtu al magnificelor ungresci? Döme iertă-i că orbi și păcătoși mai suntü.

FOILETONU.

Judecătorul și dracu,

(Din povescile germanice.)

Trad. de Ioan S. Spartali.

Într'unu orașu din Germania trăia unu omu pe care îl cheama Schwarz, care avea lădi pline cu aur și cu argint și care era așa de sgărcit cu séracii, așa de stricat, așa de rău, încăt lumea se mira cum de nu se crapă pământul să-l înghiță. Omul acesta era judecător și făcea totu felul de mișelii.

Într'o și eși să și vadă viile și pe drumu întâlni pe dracu îmbrăcatu ca un domn mare. Schwarz îi salută până la pământ și îl întrebă politicosu „cine este și de unde vine?”

„Ar fi mai bine pentru d-ta, să nu îți răspundă la întrebări,” răspuse necunoscutul.

— „Decăt odată mi place mie să-mi răspundă, trebuie să mi răspundă, dise judecătorul, eu aci sunt atotputinte și nimeni nu cutază să mi se împotrivescă. Decăt mi va plăcea, pot la minut să pun să te aresteze și să fi silit apoi să vorbești.”

— „Decăt e așa, îți faci pe poftă. Mai întrebă cine sunt? Afă că sunt dracu.”

— „Hm! și ce cauți aci?”

— „Ađi e și de tégü în orașul vostru. Viu să iau și eu totu ce mi se va da seriosu.”

— „Fiă! dice judecătorul, fă-ți treba. N'am poftă să te oprescu; numai vrëu se mergu cu tine ca să vädü ce și se dá.”

— „Ai face mai bine să nu vii.”

— „Vrëu să vädü cum iei ceea ce și se dá. Vrëu negreșit.”

— „Bine! să mergem!”

Amândoi porniră spre piață unde era tégü și unde mulțime de omeni vindeau și cumpărau. Toți se închină în fața temutului judecător și a streinului.

Schwarz ceru două pahară cu vinu, dete unul dracului și i dise:

„Ține, ia ce-ți dau eu.”

Însă dracu nu vrü să bea pentru că scia că vinul nu i fusese dat cu gându bun.

Trece odată pe lângă densii o țerancă ducendu unu vițel îndărănic legat de gätü cu unu șiréngü, care mergea când în drepta când în sténga și oboșea întratata pe biata femeia, încăt năcși dise vițelului: „Ah! luată dracu!”

„Ai ađütü? ia vițelul, este alu têu, dise judecătorul.”

— „Nu, răspuse dracul. Nu mi este dat în serios. Decăt l'ași lua, femeii l'ar părea rău multă vreme după el.”

Puțin mai departe, o mama își certa copilul și vädüdu pe copil îndărănic, desnădășdută îi strigă: „Du-te dracului.”

— „Eă unu copil pe care și-l dá. Ia-lu,” dise judecătorul.

— „Nu, copilul acesta nu mi este dat cu totu dinadinsul mie, și, decăt l'ași lua, nenorocita lui mamă ar plange mereu,” răspuse dracu.

Schwarz și dracu umblă prin mulțime și întâlnesc doi lucrători certându-se cu furia. Unul dintre ei, după ce injură în totu chipul pe celălaltu, îi dise: „Destul, să te ia dracu!”

— „Ia-lu dise judecătorul, veđi cum și-l dá.”

— „Ah! răspuse dracu, acela care pare că mi-l dá îi este pre prietinu. Ilu orbesce beția în minutul acesta. Dăr decăt l'ar pierde, s'ar măni foarte mult.”

Deodată o femeia bătrână și forte séracă, îmbrăcată numai în sdrențe, galbenă și uscată, se opresce în fața judecătorului și-i strigă:

„Vai de tine! vai de tine! Tu ești bogat și eu sunt sérac! tu mi-ai luat și singura vacă cu care mă hrăneam. Nu făcusem nici unu rău și fără milă m'ai sérăcit cumplit. Dumneșu să facă dreptate! Să îți pedepsască fără-de-legile ce faci, dracu să te ia și să aibă parte de tine și de sufletul têu în iad!”

— „Ah! de astă dată iacă o vorbă sinceră, o vorbă a inimei. Iau ce mi s'a dat,” dise dracu.

Și apucă pe judecător cu ghiarele de gätü și fugi cu densul.

SCIRILE DILEI.

Resultatul alegerilor de deputati in Strigoniu a produs un rezultat surprinzator. In acest comitat nu s-a ales nici un deputat guvernamental, multumita atitudinii opozitionale a primatului si a preotului sale. Partida guvernamentală a pierdut si cele doua cercuri din comitat ce le avea, castigandu-le partida independentă.

-x-

Dupa o noua dispozitie, oficerii in rezervă pot apărea in uniformă numai la acele ocazii festive, la care vestimentul de onoare al oficerului află loc potrivit ca distincție militară ori socială. Atunci se înțelege că stau sub dispozitia punctului 652 din regulamentul de serviciu al armatei c. r. Gagistii in rezervă, care au o funcție civilă, nu pot purta uniforma militară când funcționează în această calitate, de asemenea e interzisă purtarea uniformei când exercită o altă lucrare nemilitară sau la alegeri politice de orice fel.

-x-

In curând se va îndeplini împreunarea poștelor cu telegrafele. Prin această speră guvernul să facă o economie de 500,000 fl. în cheltuielile de administrație.

-x-

Concesiunea dată lui Gabor Ugron, ca să facă lucrările pregătitoare pentru construirea unei căi ferate vicinale pe la G. S. Miclăuși până la pasul Bicasă și dela Brașov prin S. St. Georgi și Tusnad până la Cică-Sereda, s-a prelungit încă pe un an.

-x-

Comandantul de corp br. Schönfeld a inspectat în zilele acestea garnizoanele din Orăștia și Alba-Iulia.

-x-

Studentii dela universitatea din Agram au aruncat cu ouă stricate între strigăte și injurii în studentul în drept Geyer, care — după ei — a făcut o denunțare la judecătoria. S-a pornit cercetare.

-x-

La 22 Iunie n. s-a otrăvit în Clușiu cu soluție de vitriol tinera soție a contabilului institutului de credit Karl Aranca. Ajutorul medical a venit prea târziu. — E bătător la ochi, că de când s-a înființat „Kulturregylatul“, Clușul a devenit un cuib de sinucideri.

-x-

Pe linia Cucerdea-Tergu-Mureșului s-a deschis o nouă hală (stație mică) în apropierea comunei Cufăleni, lângă cantonul No. 16, la care se vor opri trenurile No. 1701, 1702, 1703 și 1704.

-x-

Ministrul comunicației Baross a desființat taxa ce se plătea poștei pentru înmânarea ziarelor la adresaș. Ordinația respectivă s-a și comunicat oficiilor poștale.

-x-

Regina României a adresat comitetului din Botoșani pentru ajutorarea incendiarilor următoarea telegramă: „Comitetului incendiarilor din Botoșani. Cu mare mâhnire am primit știrea despre focul îngrozitor, care a ruinat o mare parte a frumosului d-văstre oraș, lăsându în urmă-i atâtă miserie. Voi fi cu totă inima lângă cei ce suferă și sper că lucrările comitetului d-văstră vor usca multe lacrimi. Elisaveta. Castelul-Peșu, 10 Iunie 1887.“

-x-

Principele Ferdinand de Hohenzollern, fratele Regelui României a sosit la Sinaia.

-x-

In urma propunerii făcute de d. V. A. Urechia, Academia română a decis să trimită toate publicațiile sale bibliotecii poloneze, precum și școlii „Hautes Etudes“ din Paris.

Stupăritul, întocmit cu deosebire pentru popor, pentru începători și pentru toți iubitorii de acest ramă economică, de Constantin Dimian, preot în Brețcu. Brașov, Tipografia Alexi, 1887. Acest tratat formeză un puternic volum de 154 pagini octav. Cuprinde: Introducere. Albinele și însușirile lor. Insușirile recurate da stupărit. Cunoștințe necesare la procurarea stupilor. Transportarea stupilor. Locuințele Albinelor. Stupina. Sporirea. Nutrirea. Instrumente. Bolele și inimici albinelor. Ce să facem ca să avem mai mare folos dela albine. Pregătirea de ernat. Ernatul. Mierea. Cera și cleiul. Calendarul stuparului (cele douăsprezece luni). Cuvânt de încheiere. Autorul a tratat stupăritul cât se poate de amănunțit. Folosul acestei lucrări e necontestabil și celor care voesc a se ocupa cu stupăritul nu le putem recomanda un mai bun tractat ca acesta, care intră în toate amănunțimile acestui ramă economic și care mai are și însușirea, că e scris cu ortografia fonetică, într-o limbă de tot ușor și cât se poate de curată. Precum suntem înfrmați parintele Dimian într-un referat, adresat din propria-i inițiativă ministerului agriculturii din România, a arătat superioritatea țării lui

Dzierzon — despre care d-sa tracteză în cartea sa — și precum am citit în ziarele din România, s-au și comandat asemenea țerne pentru mai multe școli de agricultură.

Șeredeiu, 18 Iunie 1887.

Onorate Domnule Redactor! In 6 Iunie st. n. am arangiat în comuna Șeredeiu un maial în favorul școlii românești, ce se edifică de nou, și pentru ca publicul interesat să pōtă afla reșita materială a acestui maial, Vă rog să binevoiți a da loc în preșutul D-v. și următorului raționiu public:

Imi permit însă, decât nu aș abusa de atențiunea on. publică cetitor, a Vă știți, ca premersu raționiuului amintit, că maialul l'am arangiat din două puncte de vedere: de o parte am avut în vedere viața izolată a Românilor din giurul nostru, — de sub pōla Meseșului selagian, — mai vērtoș în aceste timpuri de grea ispită, când și a vorbi unului cu altul ni se consideră de păcat și conspirație contra sistemului dominant, ăra de altă parte lipsa înființării unui fond școlastic la susu numita școlă.

Durere însă, că de astă dată am avut puțină lume românească și rezultatul nu a corăspuns pe deplin așteptării.

Comuna Șeredneiu e o comună curată românească, situată sub pōla Meseșului selagian, în regiune romantică, avend mai vērtoș pe aceste timpuri de vēră un aspect cu totul pitoresc; mē așteptam deci, ca localitatea maialului să fiă indeseuită de familia românească după cuvântul poetului:

Românașului ti place
Susu la munte la isvor etc.

E destul de trist însă, că această comună nu-și are comunicațiile sale cu satele și orașele din apropiere, de ărece îi lipsesc drumurile vicinale, ceea ce încă este un motiv fundamental al neparticipării mai multor oșpeți la maial.

Dintre stimetele familiei ce au participat la maial au suprasolvit următoarele: D-lă preot din Șirciu A. Vicașiu 1 fl., d-lă Gr. Flonta, preot-cooperator în Cătelul rom. 1 fl., d. I. Belea, medic cercual în Crasna 1 fl., D-ra Stefania Popu, fiica d-lui notaru în Banișor V. Popu, 1 fl., d-lă notaru cercual în Sigu I. Ilieșiu 1 fl. Ni s'a mai trimis pe lângă acestea dela d-lă avocat în Zelahu Dr. I. Nechita 1 fl., dela d-lă protopop în Banișor I. Moldovan 1 fl., Unu anonim în Zelahu, 10 fl. d lă pretore în Crasna Dominicu Nagy 10 fl. ăra on. jude comunal în Cătelul rom. N. Mișă 50 cr.

Acestea suprasolvit maritimose în suma de 27 fl. 50 cr. adăugându-se la suma intratelor în ziua de maial rezultă 39 fl. 50 din care subtragându-se spesele de 27 fl. 50 cr. rămân 12 fl., în fondul școlastic, la această sumă subscrisul mai adauge 2 fl. și așa fondul școlii se îmbunătățește cu 14 fl. v. a.

Primescă deci stimetele familiei și maritimosei d-ni care au sărit cu obolul d-lor întră ameliorarea fondului din cestiune cordială noastră recunoștință și mulțumită, ce li-o aducem pe această cale atât în numele nostru, cât și al credincioșilor din comuna Șeredeiu.

Mai avem promisiuni făcute; pentru fondul școlastic — între familiile invitate la maial — sperăm că și acele cu permisiunea D-vōstră le vom chita cu mulțumită în acest și următorul timp.

Vasilie Ghețien
preot gr.c. rom. în Șeredeiu.

Lista de subscripție.

deschisă de „Gazeta Transilvaniei“ pentru comunele române din Ardelu nenorocite prin incendiu și inundare.

Au mai incursu:

- Colecta onor. d. Ioan Boeră preot, dela popor! din comuna Mureș-Lechința . 12 fl.
- Colecta onor. d. Ioan Sonea preot, dela 20 poporen gr. cat. din Zalnoc. . 90 cr.
- Colecta onor. d. Alexandru Bărbulescu, dela poporul român din Sân-Mihaiul de Câmpia 2 fl. 50 cr.

Suma 15 fl. 40 cr.

Adăugendū la acesta suma din nr. 128 alu „Gaz. Trans.“ Lei noi 1220 și 510 fl. 26 cr. (Va urma). Totalu: Lei n. 1220 525 fl. 66 cr.

Le mulțumim generoșilor contribuitori în numele nenorociților, dorind ca nobilul lor exemplu să afle imitatori pretutindena.

Declarație.

Primind ier dela postă „Convorbirile pedagogice“ din Panciova, Nr. 6 din 1 (13) Iunie, am citit cu mare mirare pe pag. 128 următoarea enunțiatie: „Voră fi 4 ani, de când D-lă canonic St. Bilțiu, în casa preparandială, în cartirul profesorului V. Borgovanu, înaintea mea s'a exprimat în următorul mod: „Acum avem 40,000 fl., mē duc la Il. Sa „să i spun“, că putem deschide școlă centrală“. În interesul adevărului mē simț indemat a declara — aci în „Gazeta“ și până la apărarea numărului proșimū din „Convorbiri“, — că Rs. d. canonic Bilțiu de 9 ani, de când locuiesc în edificiul preparandial, în prezența mea nici aci, la cartirul meu, nici aiurea nici-odată nu s'a exprimat cu nici un cuvânt despre starea fondului școlii centrale.

Prin urmare rog pe corespondentul, respectiv, ca să binevoiescă a-și modifica aserțiunile sale, conform a-

devērului și a nu amesteca în lucrul așa delicate persoane, ce nu stau în nici o legătură cu acelea.

Gherla, 22 Iunie 1887.
V. Gr. Borgovanu m. p.
profesoru primaru de preparandiă.

SCIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. a Gaz. Trans.)

PESTA, 27 Iunie. — La îmboldul came-rei comerciale din Brașov și a reuniunii industriale a țării, ări s'a ținut o anchetă în ministerul de honveți sub președința ministrului constătător de din reprezentanții camerelor de comerț, în care s'a exprimat că e de dorit a participa la furnisări mica industrie. Industriașilor li s'a oferit în 1878 ocaziune d'a se organiza, pentru ca ei deja în 1889 să pōtă lua parte la tractări de oferte.

VIENA, 27 Iunie. — Regele Serbiei a primit înainte de amēdă pe Kalnoky. Intreținerea a durat două ore. După amēdă s'a dat în onōrea oșpelii un prânț de gală la Maiestatea Sa, la care au luat parte și Kalnoky, Szogenyi, Bogicevici, supremul demnitar al curții. Regele Serbiei se întorče Vineri la Belgrad.

DIVERSE.

De ce Eva n'a avut servitōre? — O damă răspunde la acesta întrebare astfel: „Se vorbesc multe despre greșele femeilor și despre diferitele motive, pentru care au trebuință de atâtea servicii. S'a pus — natural că de un bărbat — întrebarea, că pentru ce D-șeu, când a creat pe Eva din cōsta lui Adam, n'a făcut totodată și o servitōre petru ea. Răspunsul e forțe simplu. N'a avut trebuință de nici o servitōre. Și pentru ce nu? Fiind că Adam nu venea niciodată vātându-se la Eva cu ciorapii rupți și rugând-o să-i cāpescă, nici cu cămașa, căreia îi lipsea vr'un nasture, nici cu mănșile plesnite, ca să le cōsă și așa mai departe. De asemenea nu umbla încōci și încolo prin noriă fumând țigară și apoi întorcându-se acasă să cēră a-i curăți cisme. De asemenea nu sta totu cu nasul în diare, și apoi la apusul sōrelui ridicându-se căscand, să întrebe mormănd: Mai e mult până ce vom cina, dragă nevastă? Din contră de cele mai multe ori își făcea el însuși focul și atârna căldarea deasupra lui, el însuși scotea ridichi din pământ și curăța cartofi și — scurt vorbind — își făcea datoria. Se mulțamea cu un fel de bucate și nu tănjea, când Eva strica vr'odată bucatele. Șervetele nu-i erau cunoscute, ci foi de palm. El nu murdărea în fiecare și o cămașă. El mulgea vacile și chema găinile „pui“, „pui“, „pui“, ca să le Jea de mănzare. El n'aducea niciodată la prânț o duzină de amici, pentru cari Eva nu era pregătită. Nici nu petrecea Adam noptea afară din casă, jucând scat și ferbel, și Eva n'avea nevoie să stea deșteptă și mahnită. Adam nu ședea în birturi, pe când Eva sta acasă legănându pe micul Cain. El nu injura pe Eva în bucătăria și pantofii și-i căuta în același unghi unde-i pune. Când își descălța cismele le așea sub un smochin, unde-ș găsea și pantofii. El nu era de părere că Eva ar fi creată numai pentru ca să-l servescă; el nu suferea de idea fixă, că ar fi desonorat pentru un bărbat, a ușura sarcina soției sale. Da, onorabililor domni. de aceea Eva n'a avut servitōre.“ Răspunsul dăpei e nostim de tot, căcl, abstragend de unele defecte ce cu drept cuvânt le impută bărbaților, lasă a se înțelege că dumnia-ei nu-i pre plac lucrul, dăr nici să bată capul barem cu o ciorbă. Deși măritată, dăr i-ar plăcea să trăiescă liberă și independentă, bărbatul însă negreșit că să-i dea totu ce pretinde ea, fără s'o supere măcaru cu cererea de a i se da un șervet la masă. Nostimă cocōnă!

Necrolog. — Subsemnații, în numele lor, alu consăngenilor, amicilor și amicilor, precum și alu tuturor cunoscuților, cu inima înfrântă de durere aduc la trista cunoscință, că Cornelia Cirlea născută Bașiota, suflet de soție cel mai curat, cel mai sincer, cel mai iubitor, inima de fiică cu iubirea cea mai devotată și esemplară, nepōta, verișōra, nora, cumnata și amica cea mai bună, în frageda ei viață de 24 ani, și o fericită viațire conjugală de 6 ani, dăr după mistuitoare suferințe a unui morbu îndelungat, în 17 Iunie a. c. s. n. la 8 ore dimineață și-a dat nobilul său suflet în mănile Creatorului. Rămășițele ei terestre s'au depus în 19 a l. c. după amēdă la 3 ore în cimiterul românesc gr. cat. lângă cele ale decedatului ei frate Emiliu, în Abrud.

Fie-i țărina ușoră și amintirea bine-cuvântată! Mihai Cirlea, regiu notaru public ca soț, Basiliu Bașiota, jude reg. și soția sa născută Amalia Szabó ca părinți, Petru Bașiota ca unchiu, Eudochia Bașiota ca bună, Amalia Cirlea ca sōcră, Irma Remetei ca verișōră, Emiliu Eudochia și Vasile Bașiota ca veri, Samoilă, Nicolau, Mariți, Ioan, Eufrosina, Petru și Iosif Cirlea ca cumnați și cumnate.

Editor: Iacob Mureșianu.
Redactor responsabil Dr. Aurel Mureșianu.

Cursul la bursa de Viena
din 26 Iunie st. n. 1887.

Rentă de aur 5%	101.95	Bonuri croato-slavone	104.50
Rentă de hârtie 5%	87.95	Despăgubire p. dijma de vin 1860	99.40
Imprumutul căilor ferate ungare	151.25	Imprumutul cu premiu ung.	122.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ung. (1-ma emisiune)	97.60	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	122.20
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ung. (2-a emisiune)	127.50	Renta de hârtie austriacă	81.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ung. (3-a emisiune)	116.60	Renta de arg. austr.	82.46
Bonuri rurale ungare	104.40	Renta de aur austr.	112.40
Bonuri cu cl. de sortare	104.60	Losurile din 1860	137.75
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	104.50	Acțiunile băncii austro-ungare	884.—
Bonuri cu cl. de sortare	104.60	Act. băncii de credit ung.	286.—
Bonuri rurale transilvane	104.60	Act. băncii de credit austr.	283.—
		Argintul — Galbini	—
		impărțesci	5.96
		Napoleon-d'ori	10.03
		Mărci 100 imp. germ.	62.15
		Londra 10 Livrea sterline	126.50

Bursa de București.

Cota oficială dela 12 Iunie st. v. 1887.

	Cump.	vând.
Renta română (5%)	92—	92 1/2
Renta rom. amort. (5%)	94 1/2	95—
convert. (6%)	87 1/2	88 1/2
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	34—	36—
Credit fonc. rural (7%)	106 1/2	107—
" " " (5%)	91 1/4	91 3/4
" " urban (7%)	104 1/2	105—
" " " (6%)	96 1/2	97—
" " " (5%)	88—	88 1/2
Banca națională a României 500 Lei	—	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	—	—
" " " Națională	—	—
Aur contra bilete de bancă	14.75	15.25
Bancnote austriace contra aur.	2.01	2.02

Cursul pieței Brașov

din 27 Iunie st. n. 1887.

Bancnote românești	Cump.	8.64	Vând.	8.66
Argint românesc		8.55		8.60
Napoleon-d'ori		9.97		10.02
Lire turcesc		11.30		11.36
Imperiali		10.33		10.36
Galbeni		5.89		5.93
Scrisurile fonc. » Albina » 6%		100.—		102.—
" " " 5%		98.—		99.—
Ruble Rusesc		113.—		114.—
Discontul		7—10%		pe an.

Sosirea și plecarea trenurilor și postelor în Brașov.

I. Plecarea trenurilor:

1. Dela Brașov la Peșta:

Trenul de persoane Nr. 307: 7 ore 20 de minute seara.
Trenul mixt Nr. 315: 4 ore 01 minută dimineața.

2. Dela Brașov la București:

Trenul accelerat Nr. 302: 5 ore 37 minute dimineața.
Trenul mixt Nr. 318: 1 ora 55 minute după amăzi.

II. Sosirea trenurilor:

1. Dela Peșta la Brașov:

Trenul de persoane Nr. 308: 9 ore 46 minute înainte de amăzi.
Trenul mixt Nr. 316: 9 ore 52 minute seara.

2. Dela București la Brașov:

Trenul accelerat Nr. 301: 10 ore 12 minute seara.
Trenul mixt Nr. 317: 2 ore 32 minute după amăzi.

A. Plecarea postelor:

- a) Dela Brașov la Răznov-Zărnesci-Brană: 12 ore 30 min. după amăzi.
- b) " " " Zizinu: 4 ore după amăzi.
- c) " " " în Săcuime (S. Georgi): 1 ora 30 minute noaptea.
- d) " " " la Făgărașu: 4 ore dimineața.
- e) " " " la Săcele: 4 ore dimineața.

B. Sosirea postelor:

- a) Dela Răznov-Zărnesci-Brană la Brașov: 10 ore înainte de amăzi.
- b) " Zizinu la Brașov: 9 ore a. m.
- c) Din Săcuime la Brașov: 6 ore seara
- d) " Făgărașu la Brașov: 2 ore dimineața.
- e) " Săcele la Brașov: 6 ore 30 minute seara.

TARIFA

anunțurilor și inserțiunilor.

Anunțuri în pagina a IV-a linia de 30 litere garmond fl. — cr. 6.

Pentru inserțiuni și reclame pagina a III linia à fl. — cr 10.

Pentru repetiri se acordă următoarele rabate:

Pentru repetiri de 3—4 ori	10%
" " " 5—8 "	15%
" " " 9—11 "	20%
" " " 12—15 "	30%
" " " 16—20 "	40%
Dela 20 de repetiri în sus	50%

Pentru anunțuri ce se publică pe mai multe luni se facă în-voir și reduceri și peste cele însemnate mai sus.

Mersul trenurilor

Valabil dela 1 Iunie st. n. 1886.

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teluș-Arad-Budapesta a calei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta				Budapesta-Predeal					Teluș-Arad-Budapesta			Budapesta-Arad-Teluș.					
Tren de pers.	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren de pers.	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren de pers.	Tren de pers.	Tren de pers.	Tren de pers.	Tren omnibus	Tren omnibus		
Bucuresti	4.30	—	7.30	Viena	11.10	—	—	—	—	Teluș	11.24	—	3.00	Viena	11.10	12.10	—
Predeal	—	—	1.14	Budapesta	7.40	2.—	7.40	6.18	—	Alba-Iulia	11.59	—	3.59	Budapesta	8.20	9.05	—
Timiș	9.12	—	—	Szolnok	11.05	4.05	10.45	9.38	—	Vintul de jos	12.30	—	4.22	Szolnok	11.20	12.41	—
Brașov	9.35	—	1.45	P. Ladány	2.02	5.47	2.02	12.02	—	Șibot	1.01	—	4.51	—	11.35	5.45	—
Feldiara	10.12	—	2.32	Oradea mare	4.12	7.11	4.78	2.01	—	Orăștia	1.32	—	5.18	Arad	4.30	6.—	—
Apatia	7.57	—	4.47	Venția-Orășii	—	—	—	2.18	—	Simeria (Piski)	2.32	—	6.15	Glogova	4.43	6.13	—
Augustin	8.24	—	5.28	Fudi-Oșorheiu	—	—	—	2.19	—	Deva	2.52	—	6.35	Gyork	5.07	6.38	—
Homorod	8.47	—	5.59	Teleag	—	7.33	—	2.41	—	Branieca	3.23	—	7.02	Pauliș	5.19	6.51	—
Hașfaleu	9.29	—	6.49	Vad	—	8.04	—	3.24	—	Ili	3.55	—	7.28	Radna-Lipova	5.41	7.10	—
Sighiș	9.37	—	8.35	Bratca	—	—	—	3.47	—	Gurasada	4.08	—	7.40	Conop	6.09	7.37	—
Elisabetopole	10.53	—	9.02	Bucia	—	—	—	4.07	—	Zam	4.25	—	8.11	Bărzova	6.28	7.55	—
Mediaș	11.00	—	9.12	Ciucia	—	8.58	—	4.33	—	Soborșin	5.30	—	8.46	Soborșin	7.25	8.42	—
Copșa mică	11.34	—	9.56	Huedin	—	9.28	—	5.15	—	Bărzova	6.27	—	9.33	Zam	8.01	9.12	—
Micăsasa	12.03	—	10.37	Stana	—	—	—	5.33	—	Conop	6.47	—	9.53	Gurasada	8.34	9.41	—
Blașu	12.26	—	10.59	Aghiriș	—	—	—	5.53	—	Radna-Lipova	7.28	—	10.27	Ili	8.55	9.58	—
Crăciunel	12.42	—	11.16	Gărbău	—	—	—	6.05	—	Pauliș	7.43	—	10.42	Branieca	9.19	10.17	—
Teiuș	1.11	—	12.16	Nedișu	—	—	—	6.20	—	Gyork	7.59	—	10.58	Deva	9.51	10.42	—
Aiad	1.23	—	12.33	Clușa	—	10.31	—	6.38	—	Glogova	8.28	—	11.25	Simeria (Piski)	10.35	11.07	—
Aiad	2.06	—	1.51	Apahida	11.00	—	—	7.08	—	Arad	8.42	9.17	12.31	Orăștia	11.11	11.37	—
Vintul de sus	2.27	—	2.18	Ghiris	11.19	—	—	7.36	—	Szolnok	—	2.32	4.9	Șibot	11.43	12.—	—
Uiora	2.49	—	2.48	Cucerdea	12.33	—	—	9.16	—	Budapesta	—	—	5.12	Vintul de jos	12.18	12.29	—
Cucerdea	2.56	—	2.56	Uiora	1.01	—	—	9.53	—	Viena	—	—	6.20	Alba-Iulia	12.36	12.46	—
Ghiris	3.12	—	3.64	Vintul de sus	1.11	—	—	10.—	—	—	—	—	6.05	Teiuș	1.29	1.41	—
Apahida	3.46	—	4.51	Aiad	1.18	—	—	10.09	—	Arad-Timișoara			Simeria (Piski) Petroșeni				
Clușa	5.01	—	5.28	Teiuș	1.18	—	—	10.09	—	Tren omnibus	Tren de pers.	Tren mixt	Tren de pers.	Tren omnibus	Tren mixt		
Nedeșdu	5.21	—	5.56	Crăciunel	1.18	—	—	10.09	—	Arad	5.48	—	6.05	Simeria	—	—	2.42
Ghiris	—	6.01	6.37	Blașu	1.05	—	—	10.19	—	Arad nou	6.19	—	6.33	Streiu	—	—	3.25
Aghiriș	—	6.19	6.58	Micăsasa	1.05	—	—	10.19	—	Németh-Ságh	6.44	—	6.58	Hateg	—	—	4.16
Stana	—	—	7.14	Copșa mică	1.05	—	—	10.19	—	Vinga	7.16	—	7.29	Pui	—	—	5.11
Huedin	—	—	7.29	Mediaș	1.05	—	—	10.19	—	Orșiaiva	7.47	—	7.55	Crivadia	—	—	5.58
Ciucia	—	7.12	8.18	Elisabetopole	1.05	—	—	10.19	—	Mercizalva	—	—	—	Banița	—	—	6.40
Bucia	—	7.41	8.58	Sighiș	1.05	—	—	10.19	—	Timișoara	9.02	—	9.08	Petroșeni	—	—	7.12
Bratca	—	—	9.15	Hașfaleu	1.05	—	—	10.19	—	Timișoara-Arad			Petroșeni-Simeria (Piski)				
Vad	—	8.20	9.34	Homorod	1.05	—	—	10.19	—	Tren de pers.	Tren de pers.	Tren omnibus	Tren de pers.	Tren omnibus	Tren mixt		
Mező-Teleg	—	8.46	10.28	Augustin	1.05	—	—	10.19	—	Timișoara	6.25	—	5.00	Petroșeni	—	—	6.10
Fugyi-Vásárhely	—	—	10.47	Vad	1.05	—	—	10.19	—	Mercizalva	—	—	—	Banița	—	—	6.53
Venția-Orășii	—	—	10.57	Mező-Teleg	1.05	—	—	10.19	—	Orșiaiva	7.46	—	6.32	Crivadia	—	—	7.37
Oradea-mare	—	9.11	11.07	Fugyi-Vásárhely	1.05	—	—	10.19	—	Vinga	8.15	—	7.02	Pui	—	—	8.20
P. Ladány	—	9.16	10.50	Venția-Orășii	1.05	—	—	10.19	—	Németh-Ságh	8.36	—	6.23	Hateg	—	—	9.01
Szolnok	—	10.37	1.33	Oradea-mare	1.05	—	—	10.19	—	Arad nou	9.11	—	8.01	Streiu	—	—	9.52
Buda-pest	—	12.20	4.24	P. Ladány	1.05	—	—	10.19	—	Arad	9.27	—	8.17	Simeria	—	—	10.31
Viena	—	2.15	10.06	Szolnok	1.05	—	—	10.19	—								
	—	—	6.33	Buda-pest	1.05	—	—	10.19	—								
	—	—	2.15	Viena	1.05	—	—	10.19	—								
	—	—	8.00														

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile groase.